

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズニュース

TIẾNG VIỆT



NO 40
09/2023

MỤC LỤC

LỄ HỘI MÙA HÈ SOJA.....	2
LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT.....	5
THÁNG HÀNH ĐỘNG AN TOÀN GIAO THÔNG MÙA THU.....	6
SỬ DỤNG HỆ THỐNG NƯỚC THẢI ĐÚNG CÁCH.....	7
TRỢ CẤP SINH HOẠT 3 MAN.....	7
NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ.....	7



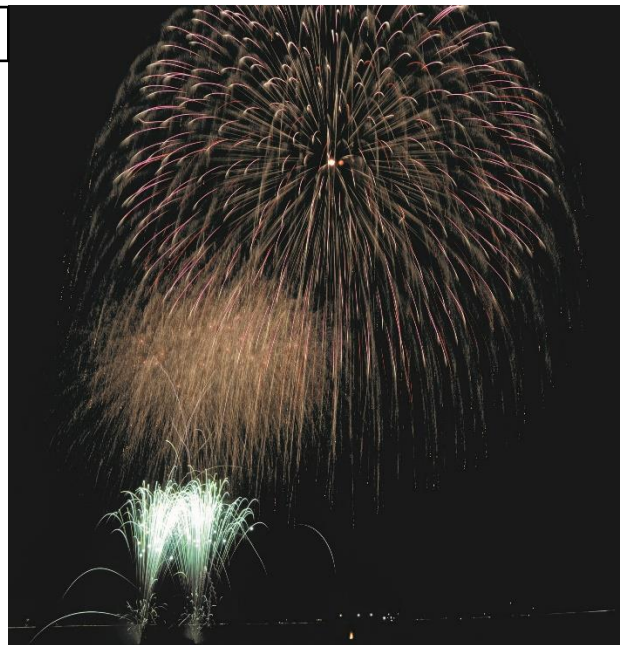
LỄ HỘI MÙA HÈ SOJA

Từ tháng 7 đến tháng 8, các khu vực trong thành phố đã lần lượt tổ chức lễ hội mùa hè. Mỗi lễ hội được tổ chức với đa dạng ý tưởng khác nhau. Người đến tham gia lễ hội đã được tận hưởng không khí mùa hè hân hoan. Thân mời bạn đọc ngắm nhìn lại hình ảnh, chú thích theo thứ tự bên dưới.

1 và 5	Pháo hoa bắn lên cao sáng rực bầu trời Soja	8	Từ trẻ em đến người lớn tham gia nhảy múa
2	Trẻ em chia làm 4 đội tranh tài nhảy lân	9	Nhân vật Chuppi cũng đến tham gia
3	Các đội tranh tài trên sân khấu	10	Trẻ em trường tiểu học Shinpon và người dân địa phương tham gia múa Gimin odori
4	Có khoảng 500 người tham gia chơi bingo	11	Có khoảng 500 người tham gia múa So odori
6	Người tham gia lễ hội chơi vớt bóng, vớt cá vàng tại các gian hàng	12	Trẻ em trường tiểu học Shinpon đồng diễn opera Gimin sama
7	Kết màn biểu diễn đánh trống		



3



1



4



2



6



7



5



11



8



12



9



10



2



3



1



6



4



5



7

1	Lễ bước qua vòng và tròn ở đền Soja	5	Thắp đèn trên đường phố cổ
2	Đoàn SKYM biểu diễn hòa nhạc	6	Trẻ em thích thú xem biểu diễn Kodomo kagura
3	Biểu diễn đánh trống ở Natsu matsuri Yamate	7	Cùng bạn bè tận hưởng không khí lễ hội

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
Cn- 3/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>たかすぎ</small> 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi</p> <p><small>いで</small> 井手 ☎94-8839 (おかやま <small>やっきよくそうじゃひがしてん</small> 薬局総社東店)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>いいん</small> やまもと医院 Pk Yamamoto</p> <p><small>みわ</small> 三輪 ☎93-7773 (みわ <small>やっきよく</small> 薬局)</p> </div> </div>
Cn- 10/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>しんりょう</small> <small>すぎう</small> 診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu</p> <p><small>もんで</small> 門田 ☎92-5771</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>しょうわいいん</small> 昭和医院 Y viện Shouwa</p> <p><small>みなぎ</small> 美袋 ☎99-2762</p> </div> </div>
Cn- 17/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>おか</small> 岡ハートクリニック Pk Oka Hato</p> <p><small>おかだに</small> 岡谷 ☎93-3033</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>だんいいん</small> 旦医院 Pk Dan</p> <p><small>みなぎ</small> 美袋 ☎99-1120</p> </div> </div>
Lễ-18/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>やくしじいいん</small> 薬師寺医院 Y viện Yakushiji</p> <p><small>ちゅうおういつちようめ</small> <small>やっきよくそうじゃてん</small> 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット 薬局総社店)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>わたなべいいん</small> 渡辺医院 Y viện Watanabe</p> <p><small>まかべ</small> 真壁 ☎92-7222</p> </div> </div>
Lễ-23/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>みやけないかしょうにかいいん</small> 三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake</p> <p><small>いで</small> 井手 ☎93-8511 (つばさ <small>やっきよく</small> 薬局)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>ひにょうきか</small> しおつか泌尿器科クリニック Pk khoa tiết niệu Shiotsuka</p> <p><small>かないど</small> 金井戸 ☎90-0055 (ザグザグ <small>やっきよく</small> 薬局 総社東店)</p> </div> </div>
Cn- 24/9	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>げかないか</small> さかえ外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa Sakae</p> <p><small>まかべ</small> 真壁 ☎93-8800</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>せいけいげか</small> こうら整形外科- K.chính hình Koura</p> <p><small>ちゅうおうろくちようめ</small> 中央六丁目 ☎90-2020</p> </div> </div>
Cn-1/10	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>ひらかわないか</small> 平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa</p> <p><small>くしろ</small> 久代 ☎96-2002</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>あさのクリニック Pk Asano</p> <p><small>ちゅうおうにちようめ</small> <small>やっきよく</small> 中央二丁目 ☎93-8808 (アイ 薬局 総社店)</p> </div> </div>

BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU

(đêm muộn, ngoài giờ làm việc)

※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến

もりしたびょういん えきまえいっちょうめ
 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591

やくしじけいびょういん そうじやいっちょうめ
 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146

ながのびょういん かないど
 長野病院 Bv Nagano 金井戸 ☎92-2361

TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM

8000

Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

NHA KHOA — 9 : 00-12 : 00

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn- 3/9	かどやし かいいん 角谷歯科医院 Y viện nha khoa Kadoya	くしろ 久代	☎96-0227
Cn- 10/9	きびじし かいいん 吉備路歯科医院 Y viện nha khoa Kibiji	えきなんにちようめ 駅南二丁目	☎94-8226
Cn- 17/9	あおぞら しか あおぞら歯科クリニック Pk nha khoa Aozora	ひがしあそ 東阿曾	☎99-7118
Cn- 24/9	こにしし かいいん 小西歯科医院 Y viện nha khoa Konishi	ちゅうおうにちようめ 中央二丁目	☎93-4173
Cn-1/10	たかきし かいいん 高木歯科医院 Y viện nha khoa Takaki	まかべ 真壁	☎93-6710

THÁNG HÀNH ĐỘNG AN TOÀN GIAO THÔNG MÙA THU (Từ 21/9 đến 30/9)**Slogan** Tuân thủ an toàn giao thông- Bảo vệ nụ cười- Đất nước tươi sáng■ **Trọng điểm giao thông toàn quốc**

- ✓ Bảo vệ an toàn cho người đi bộ, đặc biệt là trẻ em và người cao tuổi
- ✓ Phòng chống tai nạn giao thông lúc chiều tối và đêm khuya, đã uống rượu thì không lái xe
- ✓ Đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp, thực hiện nghiêm túc qui định giao thông

■ **Trọng điểm giao thông ở tỉnh Okayama**

- ✓ Triệt để ưu tiên người đi bộ qua đường
- ✓ Nghiêm cấm sử dụng điện thoại khi đang lái xe
- ✓ Giảm tốc độ
- ✓ Thúc đẩy nâng cao ý thức người dân đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp

SỬ DỤNG HỆ THỐNG NƯỚC THẢI ĐÚNG CÁCH

Ngày 10/9 được chọn là ngày Hệ thống nước thải. Hệ thống nước thải có nhiệm vụ xử lý nước bẩn từ nhà bếp, nhà tắm, nhà vệ sinh thải ra, phòng ngừa phát sinh dịch bệnh, mùi hôi thối, giữ gìn cảnh quan đô thị. Để có thể an tâm sinh hoạt trong môi trường sạch sẽ, mọi người hãy cùng nhau nghĩ cách sử dụng hệ thống nước thải đúng cách !

Cách sử dụng đúng

- Khi xả nước nhà vệ sinh, không xả giấy bất kì loại giấy khác ngoài trừ giấy vệ sinh. Hiện nay trong thành phố, khăn giấy ướt gây tắc nghẽn đường ống nước thải, phát sinh hư hỏng đường ống.
- Không đổ trực tiếp dầu ăn hay vụn rau củ quả xuống đường nước thải nhà bếp
- Thay túi lọc rác định kì trong đường nước thải nhà bếp
- Không xả các loại dung dịch nguy hiểm xuống đường nước thải như là xăng, thuốc nông nghiệp, dung dịch sát khuẩn, các loại cồn,...

Nếu lỡ xả các chất độc hại, khăn giấy ướt, dầu ăn xuống hệ thống nước thải...

Đây là nguyên nhân không chỉ gây hỏng hệ thống nước thải trong hộ gia đình mà còn gây tắc nghẽn, hư hỏng đường ống nước khu vực, giết chết các vi sinh vật làm sạch nước bẩn. Kết quả là nước bẩn không được xử lý, tràn ra mặt đường, gây ảnh hưởng đến phạm vi rộng.

TRỢ CẤP SINH HOẠT 3 MAN

Thành phố hiện đang tiến hành trợ cấp sinh hoạt do tình hình năng lượng và lương thực tăng cao gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến đời sống sinh hoạt của các hộ gia đình thu nhập thấp.

▲ Trường hợp gia đình thuộc diện được miễn thuế thị dân

Đối tượng

Tính đến thời điểm ngày 1/6 có đăng kí cư trú tại Soja, gia đình thuộc diện miễn thuế năm Reiwa 5

Cách đăng kí

Điền vào hồ sơ đăng kí đã được gửi tới địa chỉ nhà, sau đó gửi lại cho thành phố. Trường hợp có thành viên trong gia đình chuyển địa chỉ đến TP Soja từ ngày 2/1/2023 trở đi thì vui lòng liên lạc lại.

Mức trợ cấp 3 man yên/ hộ gia đình

Thời hạn đăng kí Đến thứ 3 ngày 31/10 **Nơi đăng kí- liên hệ**

▲ Trường hợp thu nhập gia đình bị giảm trầm trọng

Đối tượng

Tính tới thời điểm ngày 1/6 có đăng kí cư trú tại thành phố, từ tháng 1/2023 đến tháng 9/2023 thu nhập gia đình bị giảm gần bằng với gia đình thu nhập thấp.

Cách đăng kí Tùy trường hợp khác nhau mà thủ tục khác nhau, vui lòng trao đổi trực tiếp

ふくし かきゅうふきん

福祉課給付金コールセンター ☎0866-92-8389

NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ

Hệ thống nhà cho thuê của TP ở むらげ 諸上- dành cho gia đình đang cần tìm người thuê

Thời gian đăng kí Từ thứ 6 ngày 1/9 đến thứ 6 ngày 15/9

Thời gian có thể nhận nhà Thứ 4 ngày 1/11

Phòng vấn Thứ 4 ngày 27 tháng 9

Khác Khi đăng kí sẽ cần khai báo thu nhập và tình trạng gia đình

けんちくじゅうたくかえいぜんじゅうたくかかり
Liên hệ 建築住宅課営繕住宅係 ☎0866-92-8287

Người gặp khó khăn về ngôn ngữ có thể liên lạc với phòng Nhân quyền- Xây dựng thành phố